

**Zeitschrift:** Trans : Publikationsreihe des Fachvereins der Studierenden am Departement Architektur der ETH Zürich  
**Herausgeber:** Departement Architektur der ETH Zürich  
**Band:** - (2020)  
**Heft:** 37

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

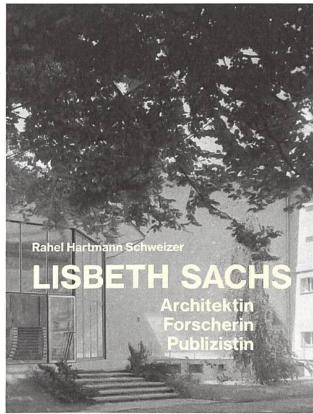
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 17.02.2026

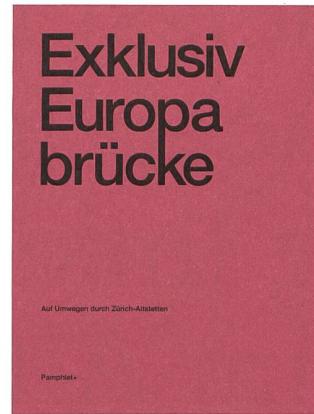
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Rahel Hartmann Schweizer

**Lisbeth Sachs**  
**Architektin, Forscherin, Publizistin**

2020. 22,5 x 30 cm, Hardcover  
ca. 256 Seiten, ca. 200 Abbildungen  
CHF 69.00 ISBN 978-3-85676-402-9



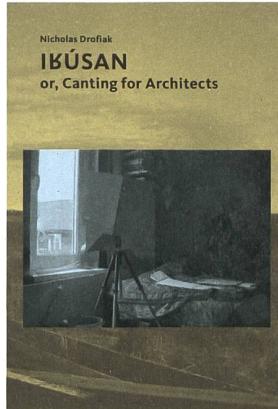
Patrick Düblin, Isabelle Fehlmann,  
Christophe Girot, Myriam Uzor (Hg.)

**Exklusiv Europabrücke**  
**Auf Umwegen durch Zürich-Altstetten**

2020. 21 x 28 cm, Klappenbroschur  
144 Seiten, 359 Abbildungen  
CHF 30.00 ISBN 978-3-85676-404-3

[www.verlag.gta.arch.ethz.ch](http://www.verlag.gta.arch.ethz.ch)

# gta Verlag



Nicholas Drofiak

**Irúsan**  
**or, Canting for Architects**

Englisch  
2020. 16,5 x 24,5 cm, Klappenbroschur  
207 Seiten, 59 Abbildungen  
CHF 48.00 ISBN 978-3-85676-408-1



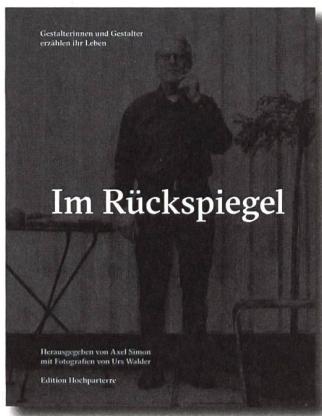
Fredi Fischli, Niels Olsen mit Valentina Ehnimbr  
und Patricio Mardones (Hg.)

**Cloud '68 – Paper Voice**  
**Smiljan Radić's Collection of Radical Architecture**

Englisch  
2020. 21 x 16 cm, Broschur mit Schutzumschlag  
Japanische Bindung, 120 Seiten, 177 Abbildungen  
CHF 38.00 ISBN 978-3-85676-391-6

«Es heisst doch, man solle in jungen Jahren weit genug links stehen, damit man im Alter nicht zu weit rechts ende. Bei mir war es umgekehrt. Früher dachte ich liberaler als heute.»

Alexander Henz, Architekt und Planer

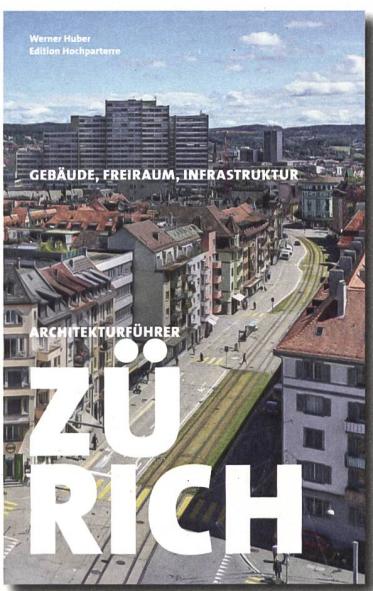


Neuerscheinung in der Edition Hochparterre:  
«Im Rückspiegel»  
40 Porträts einer Generation, die die Schweiz gestaltet hat.  
176 Seiten, Fr. 39.–, [edition.hochparterre.ch](http://edition.hochparterre.ch)

**HOCH  
PART  
ERRE**



# DIE ENZYKLOPÄDIE ZUR ZÜRCHER ARCHITEKTUR



Neuerscheinung in der Edition Hochparterre:  
«Architekturführer Zürich»,  
1200 Objekte in Text, Bild und Plan.  
780 Seiten, Fr. 78.–, [edition.hochparterre.ch](http://edition.hochparterre.ch)

**HOCH  
PART  
ERRE**





Architektur  
überall lesen

Kombi-Probeabo  
3 Ausgaben  
CHF 55.–/CHF 40.–  
\*Preisangebot für Studierende

[www.wbw.ch](http://www.wbw.ch)

**werk,**  
bauen+wohnen

# Ich möchte

...mit neuen Strategien durchstarten.

...meine Kompetenzen für Planungsprozesse stärken.

...komplexe Projekte souverän leiten.

## Master of Advanced Studies

Mit unseren MAS-Kursen gehen Sie in die Tiefe. Während vier Semestern stärken wir Ihre Fach- und Methodenkompetenz in zentralen Themen der Bauwirtschaft und des Immobilienmarkts. Forschungsbasiert, interdisziplinär und vor allem zukunftsweisend.

### Gesamtprojektleitung Bau

MAS ETH GPB

### Architecture, Real Estate, Construction

MAS ETH ARC

## Certificate of Advanced Studies

In unseren CAS-Kursen vertiefen Sie Ihre Expertise in relevanten Fachbereichen. Dabei steht während zwei Semestern vor allem Ihre Handlungskompetenz im Vordergrund. Praxisorientiert und nah an Ihrem Berufsalltag.

### Immobilienstrategien urban-peri-urban

CAS ETH ARC Strategie

### Digitalisierung

CAS ETH ARC Digital

### Gesamtprojektleitung

CAS ETH ARC Projekt

### Unternehmensführung

CAS ETH ARC Unternehmung

86 Forschungsthemen

11 Jahre etabliert im Weiterbildungsmarkt

426 Notizbücher

654 Warm-up Skizzen

71 Partner-Unternehmen

119 Jahre Erfahrungswissen im Team

82 Alumni und Alumnae in Führungspositionen

158 Erfolgreiche Abschlüsse

[www.kompetenz.arch.ethz.ch](http://www.kompetenz.arch.ethz.ch)

**DARCH**

Professur für Architektur  
und Bauprozess

Prof. Dr. Sacha Menz

### Studienleitung

Prof. Dr. Sacha Menz

Professur für Architektur und Bauprozess (D-ARCH)

Prof. Dr. Bryan Adey

Professur für Infrastrukturmanagement (D-BAUG)

Axel Paulus

Professur für Architektur und Bauprozess (D-ARCH)



ACTIONS & ACCOUNTABILITY

# PARITY TALKS V

Symposium und Diskussionsanlass zu Fragen der Gender-Parity im Kontext der Ausbildung und des Berufs von Architektinnen und Architekten sowie Planerinnen und Planern.  
Symposium and discussion forum surrounding the issue of gender parity  
within the architectural and planning disciplines.

6.-7. OCTOBER 2020

THEMEN / TOPICS:

- ETHics: Building a Culture for Speaking Up
- Table Manners: Investigating Structures of Critique
- Global Networks of Solidarity: Beyond the School
- Defining Diversity: 100 Questions
- Building Parity



**ETH** zürich

**DARCH**

**86** National Center of Competence in Research  
in Digital Fabrication

Eine Veranstaltung der Parity Group  
am Departement Architektur /  
An event organized by the Parity  
Group at the Departement of  
Architecture supported by /  
supported by D-ARCH,  
AAA, architektura & NNCR/DFAB  
parity@arch.ethz.ch

**ONLINE**  
MORE INFOS ON:

MAIL:

[parity@arch.ethz.ch](mailto:parity@arch.ethz.ch)

INSTAGRAM:

[/paritygroup/](https://www.instagram.com/paritygroup/)



We Believe that World Change Starts with Educated Children.®

We envision a world in which all children can pursue a quality education that enables them to reach their full potential and contribute to their community and the world.

[www.roomtoread.org](http://www.roomtoread.org)

Trans magazine welcomes letters to the authors, photographers, artists, curators, graphic designers and editors.

Dear trans,

I am writing to you  
in response to|

Send us your concerns, remarks, reactions, comments, complaints, praise and critique to: [trans@arch.ethz.ch](mailto:trans@arch.ethz.ch)

trans ist das halbjährlich erscheinende Magazin des Departements Architektur der ETH Zürich und wird seit 1997 von einer unabhängigen studentischen Redaktion geführt.

#### HERAUSGEBER

ETH Zürich  
trans magazin  
HIL D 32  
Stefano-Francini-Platz 5  
8093 Zürich  
tel. +41 44 633 27 61  
trans@arch.ethz.ch  
www.trans.ethz.ch

#### REDAKTION

Fabienne Girsberger, Noé Lafranchi,  
Blanka Dominika Major, Artai Sánchez Keller

#### BEITRÄGE

Ludovica Battista, Elena Gianelloni, Isabella Costabile, Nils Havelka, Lucio Crignola, Tobia Rapelli, Grace Oberholzer, Sabina Lang, Daniel Baumann, Ella Elßinger, Victor Lortie, Linus Ledermann, Alice-ch3n81, Miro Roman, Thierry Vuattoux, Arnaud Bostelmann, Francesco Paleari, Timotheus Ueberall, Oscar Lussi, Jeremy Waterfield, Chiara Salmini, Jeanne Casagrande, Sara Sherif, Stefan Wiesner, Julius Grambow, Mats Werchohlad, Charlotte Malterre-Barthes, Valentin Ribi, Isabel Lehn-Blazejczak, Géraldine Recker, Fabian Reiner, Lukas Ryffel, Roshan Ramkeesoon, Hannes Gutberlet, Kateřina Krupičková, Magdaléna Zemanová, Martin Zwahlen, Davide Morgillo, Chiara Davino, Lorenza Villani

#### LEKTORAT

trans Redaktion, Ilse New, Ulrike Steiner (gta Verlag)

#### GESTALTUNG UND SATZ

Pierre Benoit mit Théa Giglio und trans Redaktion  
www.pierrebenoit.ch

#### DRUCKEREI

Ostschweiz Druck AG  
Wittenbach, Schweiz

#### AUFLAGE

1000 Exemplare

#### PAPIERE

Polar Recy Star, 240 g/m<sup>2</sup>—FSC®  
Polar Recy Star, 80 g/m<sup>2</sup>—FSC®  
Munken Pure Rough, 90 g/m<sup>2</sup>

#### SCHRIFT

Univers Next Pro  
TO Leaf, by Tancrède Ottiger

#### FOTOLITHOGRAFIE

James Pascale

#### CENTERFOLD

Kuratiert von Théa Giglio  
Gestaltet von Romy Colombe.K

#### DANK

architektura, Pierre Benoit, Théa Giglio, Ilse New, Ulla Bein, Ulrike Steiner, gta Verlag, Departement Architektur der ETH

#### RECHTE

Für den Inhalt und die Bildrechte der jeweiligen Beiträge sind die Autor\*innen verantwortlich. Vervielfältigung und Wiedergaben jeglicher Art (grafisch, elektronisch, fotomechanisch usw.), auch in Auszügen, sind nur mit schriftlicher Genehmigung der trans Redaktion zulässig. Die Inhalte der Beiträge stellen die Ansicht der Verfasserin oder des Verfassers dar und nicht die der trans Redaktion. Autor\*innen, Herausgeber\*innen und Verlag haben sich bemüht, alle Inhaber\*innen von Urheberrechten ausfindig zu machen.

Alle Rechte vorbehalten

© 2020 trans Redaktion

© Texte: bei den Autor\*innen

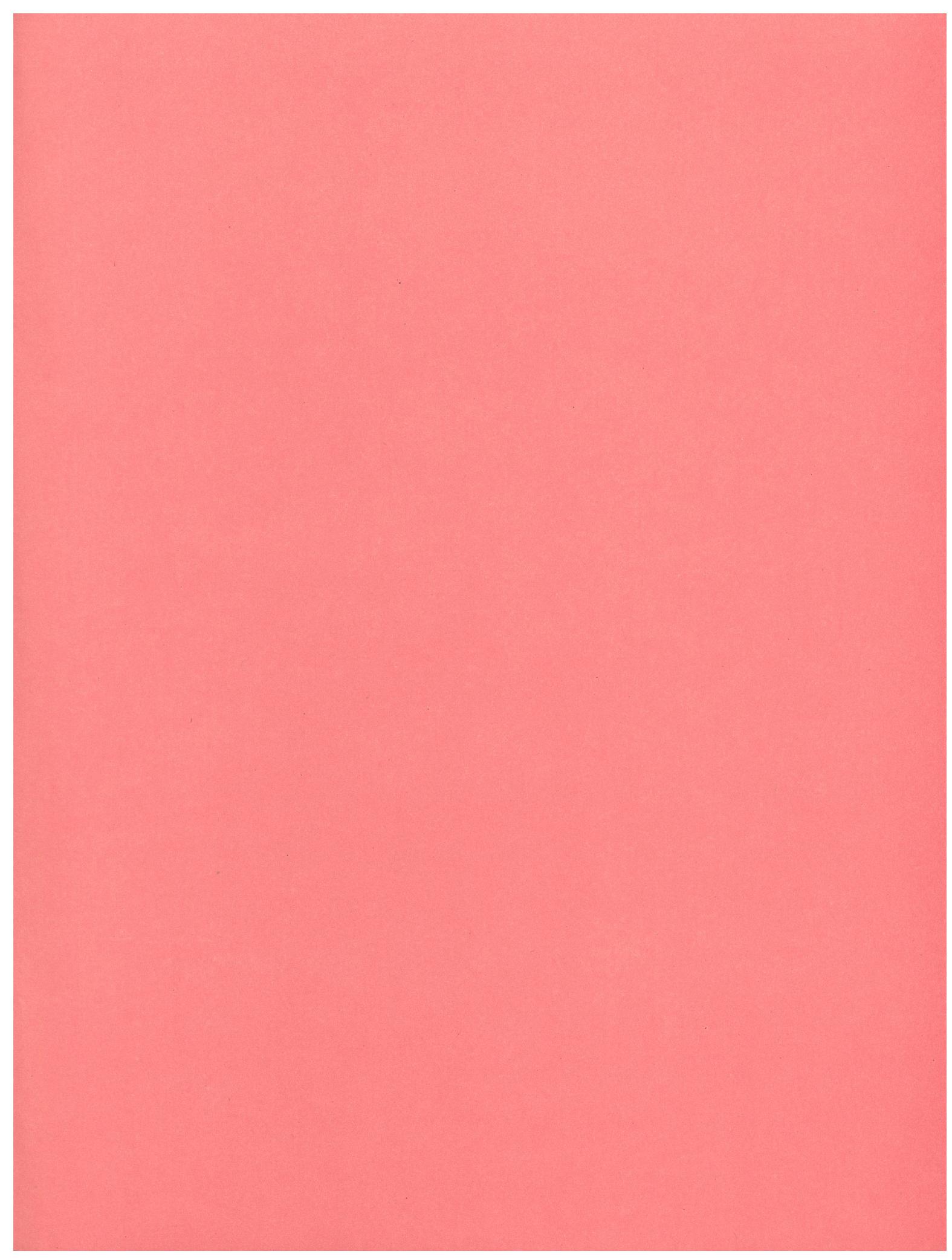
© Abbildungen: bei den Bildautor\*innen oder deren Rechtsnachfolger\*innen

#### VERTRIEB

gta Verlag  
ETH Zürich, Hönggerberg  
HIL C 70.7  
Stefano-Francini-Platz 5  
8093 Zürich  
tel. +41 44 633 24 58  
books@gta.arch.ethz.ch  
verlag.gta.arch.ethz.ch

ISBN 978-3-85676-410-4

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek: Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über dnb.dnb.de abrufbar.



trans ist das halbjährlich erscheinende  
Magazin des Departements Architektur  
an der ETH Zürich.

PATEN  
Adrian Streich Architekten AG  
Fischer Architekten AG

ISBN 978-3-85676-410-4  
CHF/EUR 20.-

**gta Verlag**

**ETH** zürich

**architektura**

**DARCH**

Departement Architektur

ISBN 978-3-85676-410-4



9 783856 764104